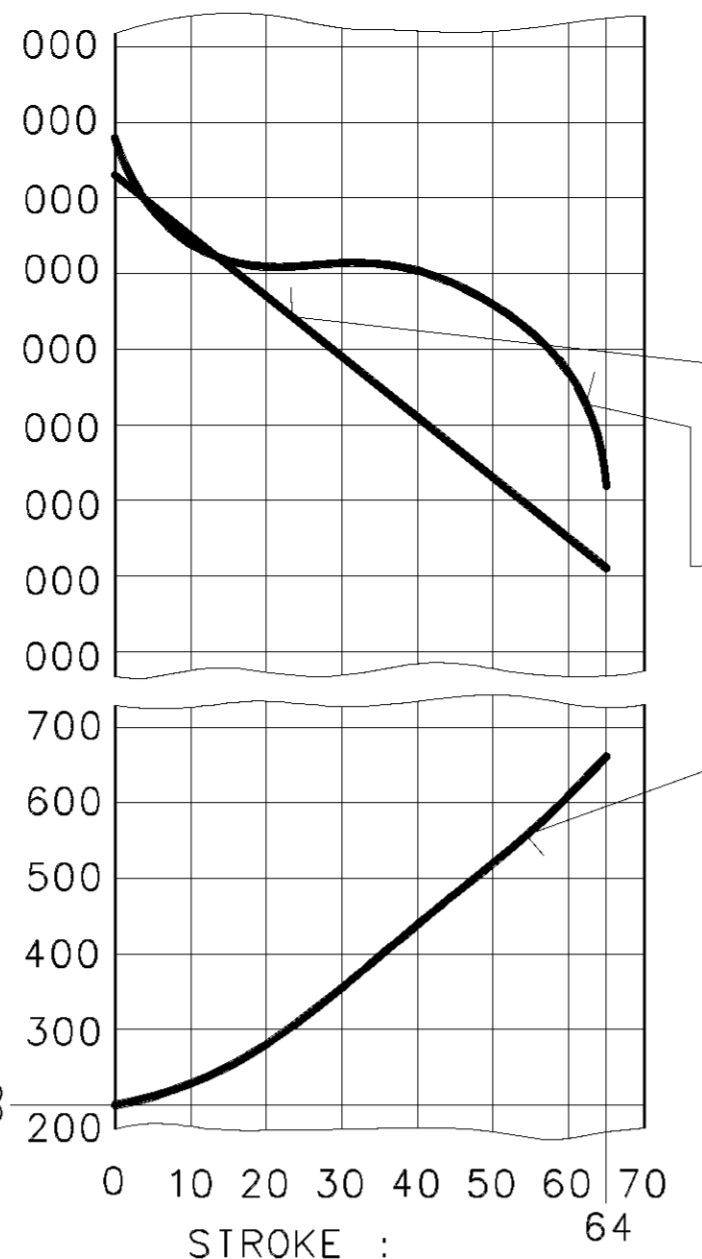
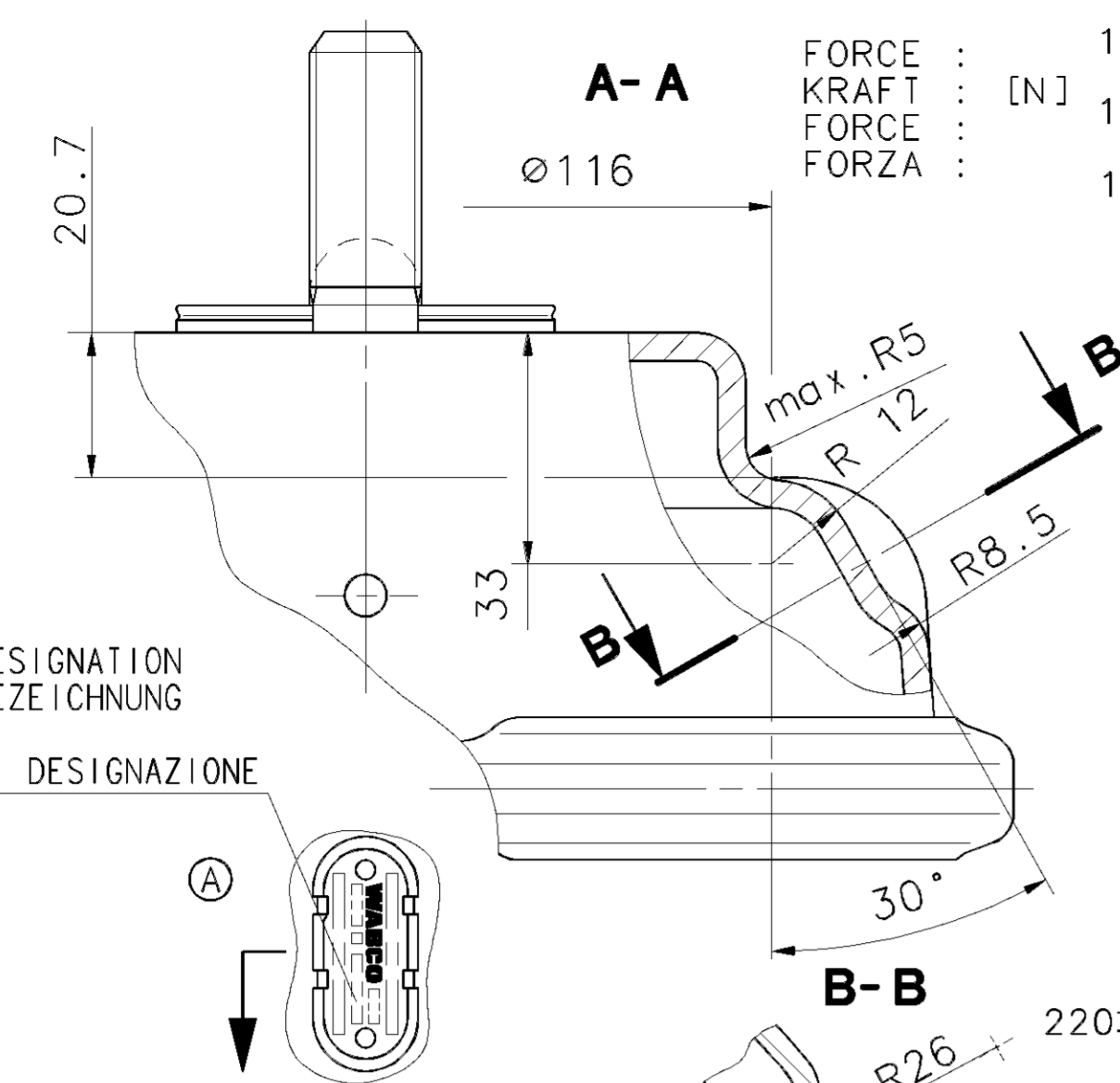


SURFACE PROTECT. / OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AI ; JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF
VI	MS



PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS : BERIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY : KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
 ORIFICE : 11 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO:
 ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY : KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar) (A)
 ORIFICE : 12 CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO:
 ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
 KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LÖSEDRUCK : pe 5.1±0.3 bar
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
 FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
 KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSSTELLES BEI : 6.5 bar
 EFFORT DE PUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
 FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
 RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSSTELLES : ca. 0.8x10³cm³
 EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE :
 FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO : ca. 1.4x10³cm³

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
 HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSSTELLES BEI 2/3 HUB : ca. 0.8x10³cm³
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
 HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ca. 1.4x10³cm³
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

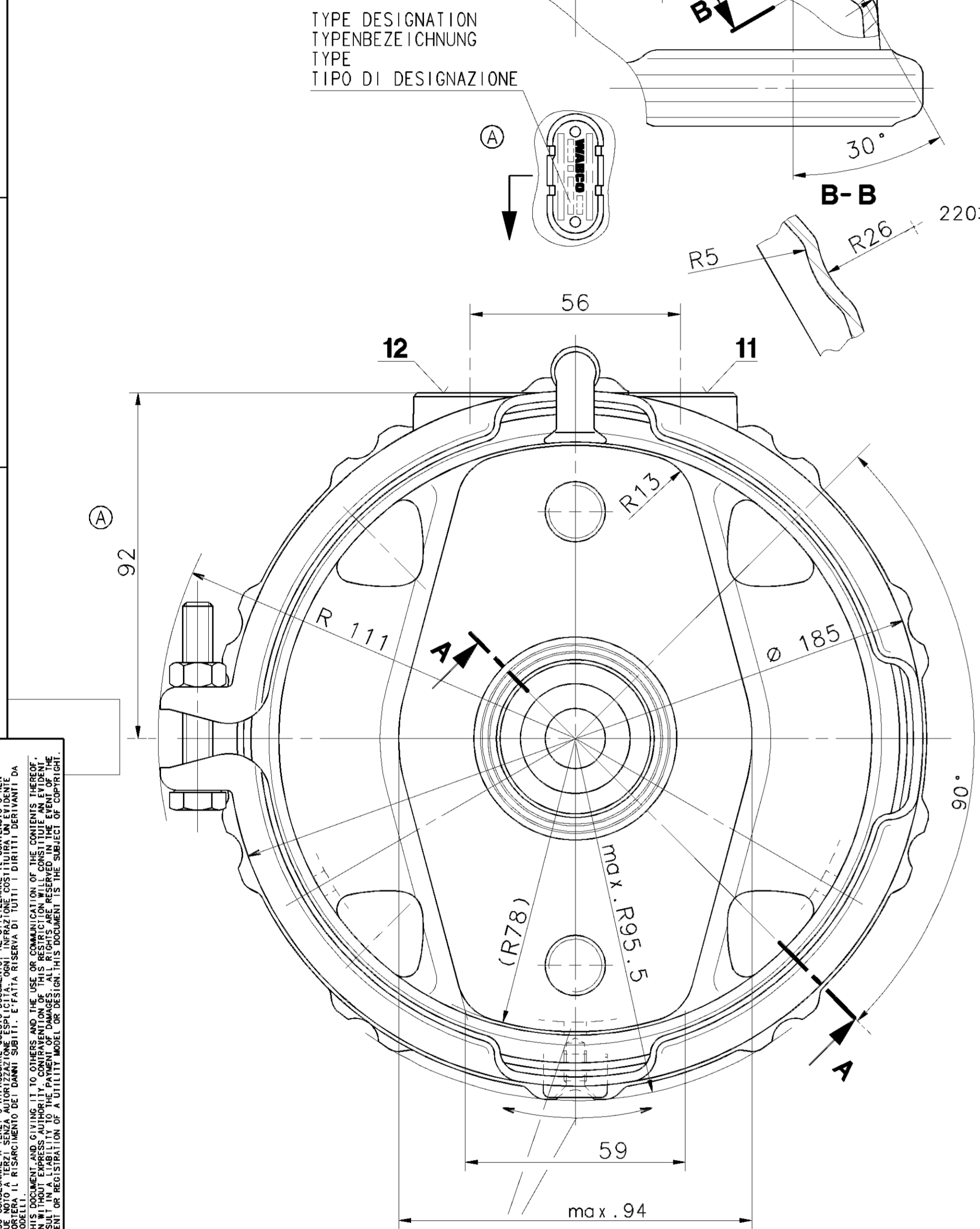
*) SEALING SURFACE
 DICHTFLÄCHE : AT STROKE
 SURFACE D'ÉTANCHEITÉ : AUSLENKUNG: max. 8° BEI HUB 0 mm
 SUPERFICI DI TENUTA : DEVIATION : A COURSE

****) 1 BREATHER BORE :
 1 ATMUNGSBOHRUNG : Ø6
 1 TROU RENIFLEUR :
 1 FORO RESPIRATORE :

WIDTH ACROSS FLATS
 SW= SCHLUESSELWEITE
 SURPLATS : LARGHEZZA IN CHIAVE

TORQUE : 210 ±30Nm
 ANZUGSMOMENT :
 COUPLE DE SERRAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIO :

WIDTH ACROSS FLATS
 SW= SCHLUESSELWEITE
 SURPLATS : LARGHEZZA IN CHIAVE



TO BE INSTALLED BREATHER HOLE
 IM EINBAUZUSTAND ATMUNGSBOHRUNG Ø6 ±30°
 A MONTER AVEC LE RENIFLARD
 INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO

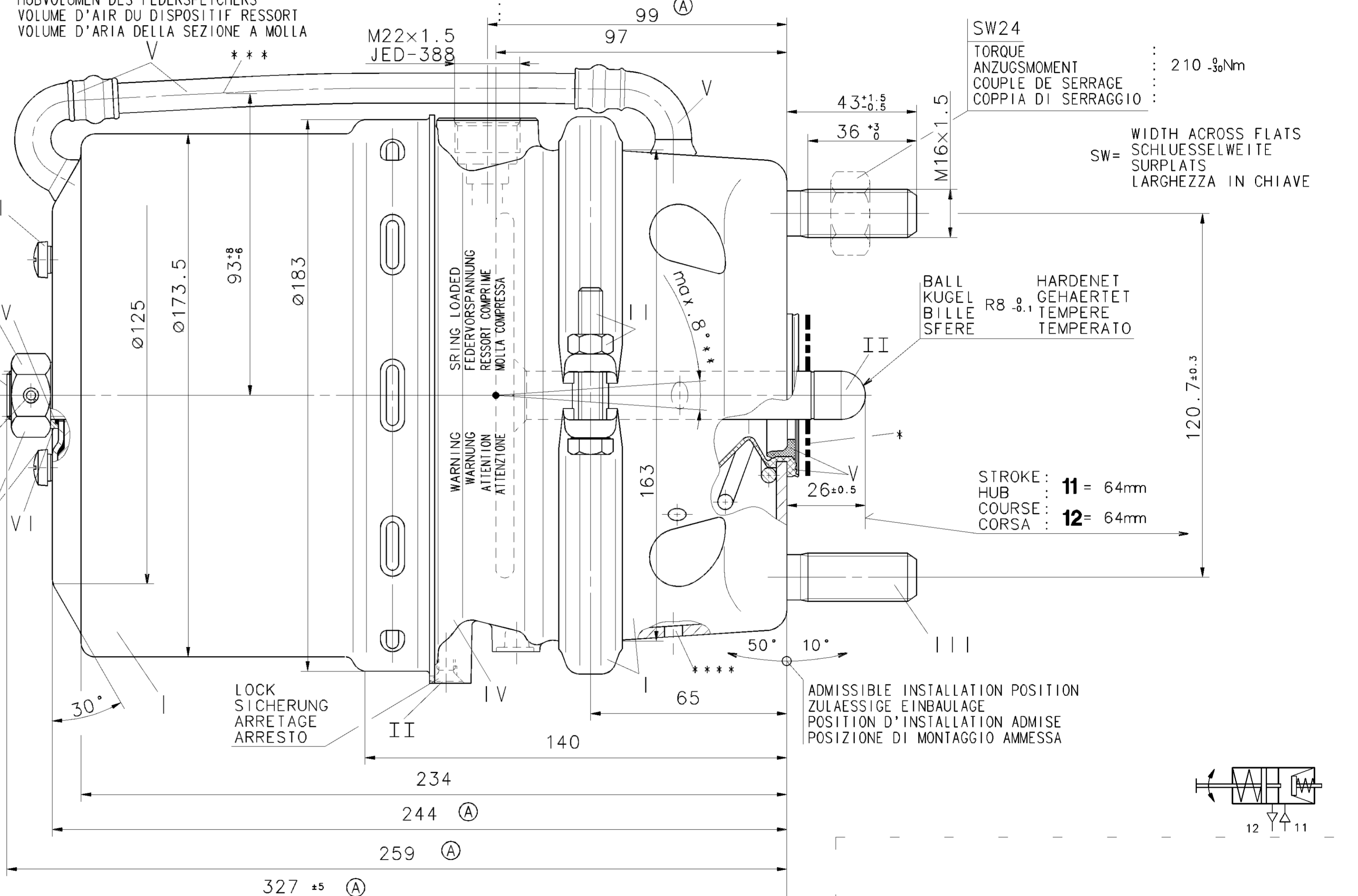
RELEASE POSITION
 LÖSESTELLUNG
 POSITION DE DESSERRAGE
 POSIZIONE DI RILASCIO

STATE AS SUPPLIED
 ANLIEFERUNGSZUSTAND
 ETAT DE LIVRAISON
 STATO DI CONSEGNA

SW 24
 M=25±20Nm

M=15±20Nm

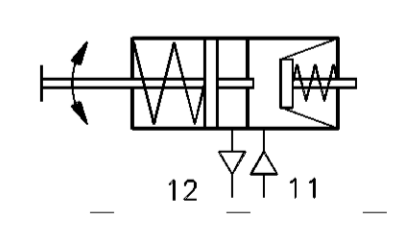
***) POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
 ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
 AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE DE RESPIRATION DANS LA ZONE SUPERIEURE
 PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE



BALL KUGEL
 BILLET GEGHARTET
 SFERE TEMPERE
 TEMPERATO

STROKE : 11 = 64mm
 HUB :
 COURSE : 12 = 64mm
 CORSA :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
 ZULÄSSIGE EINBAULAGE
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

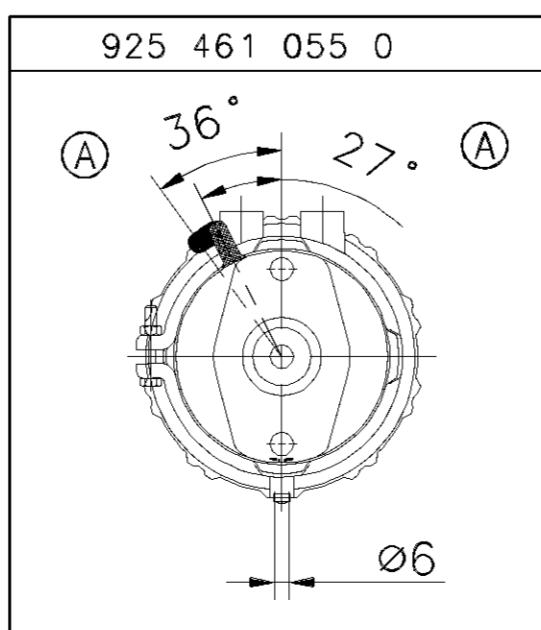


Toute communication de reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu, sans autorisation écrite de WABCO, est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite. Toute violation de cette interdiction est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite. Toute violation de cette interdiction est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite.

MEDIUM : AIR
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE : AIR
 FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
 NENNWEITE : MIN Ø8.5mm
 DIAMETRE NOMINAL :
 DIAMETRO NOMINALE :

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40 °C...+80 °C
 THERMISCHER ANWENDBEREICH :
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :



MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
 POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIATIONS
 HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
 POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN

925 461 055 0	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR.	24/24	~9.2
WABCO	No. CLIENT No. CLIENTE	TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)

GENERAL SPECIFICATION: JED-334		CADAM-DRAWING COPYRIGHT	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE: 01-11-29	
DOC. CODE: SHEET: TO		DRAWN: Weber	
GENERAL TOLERANCES		CHECKED: Unger	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		STANDARDIZATION:	
CLASS 1) > 50 ±180 ±400 >400		TRISTOP® -CYLINDER 24/24	
FINE 0.5 1.0 1.5 2.0		TRISTOP® -ZYLINDER	
MEDIUM X 1.0 2.0 3.0 4.0 ± 3'		CYLINDRE-TRISTOP®	
COARSE 2.0 3.5 5.0 6.5		CILINDRO-TRISTOP®	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
084298 10xA 02-09-26		925 461 055 0	
DGN-NO. REV. DATE		DOC. CODE SHEET	
A 1 185		605 1/1	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		REPLACEMENT FOR	
100mm		SHAPE CODE	
EXPERT CODE: 7 2 2		PRODUCT TYPE: 0 0 X	